

# Oy. Porvoon Huonekalutehdas

Jokikatu 4, puh. 455

## Borgå Möbelfabrik Ab.

Ågatan 4, tel. 455



---

---

# Loviisan ajo

8. 6. 1941

# Lovisa loppet

SUOSITELLAAN! — REKOMMENDERAS!

# Suomen Maanviljelijäin Kauppa Oy.

Porvoo, Runeberginkatu 34 | Borgå, Runebergsgatan 34  
Puhelimet: 1060, 1059 | Telefoner: 1060, 1059



Vastaanottakaa  
kesää

# Hellberg

pyörällä ja varusteilla

**HELLBERG** pyörä-  
nalleja kaikkia eri  
laatuluokkia.

Täydelliset korjaamot  
ja varaosavarasto.

Alan erikoisliike

# RAUL HELLBERG

HELSINKI—HELSINGFORS

Hällitusk. 17 Regeringsg. Puh. 29 402 Tel.  
Kalevank. 6 Kalevag. " 30 282 "  
Helsingink. 6 Helsingeg. " 75 800 "

Mottag sommaren  
med

# Hellberg

cykeln och utrustning

**HELLBERG** cykel-  
modeller av alla kva-  
liteklasser.

Fullständig repara-  
tionsverkstad och re-  
servlager.

Specialaffär

PORVOO—BORGÅ

Puh. 696 Tel.  
Nikolaink. 14 Nikolaiq.



# Arv. Liikemiehet!

- Tarvitessanne KIRJAPAINOTOITA, kääntykää silloin luottamuksella puoleemme. Teemme Teille tarvitsemanne painotyöt hyvin, nopeaan ja kohtuullisilla hinnoilla.
- Annamme auliisti tarjouksia.

## Tarvitessanne myydä tai ostaa

ilmoittakaa silloin UUDEN-  
MAAN SANOMISSA, joka on tehok-  
kain ja eniten luettu ja levinnyt  
suomenkielinen sanomalehti Porvoossa  
ja sen ympäristössä.

- Välitämme ilmoituksenne kaikkiin lehtiin niiden omilla hinnoilla.

**Uudenmaan Sanomat — Porvoon Kirjapaino Oy.**

PORVOO — Puhelimet 802 ja 775.

# AB. SIMOLIN OY.

PORVOO

Edullisin ostopaikka

## Toimitsijat:

**Ylituomari:** K. Paananen

**Ylitoimitsija:** V. Vainio

**Lähetäjä:** A. Laaksonen

**Ajanottajat:** E. Koivisto, E. Tamminen, A. Laaksonen

**Sihteerit:** H. Siltanen, A. Mutanen

**Kuuluttaja:** V. Suominen

**Maalituomarit:** A. Lehtinen, R. Törnqvist, V. Arosuo,

P. Ojanne

**Ylijärjestysmies:** V. Hakala

*Kilpailutoimisto* sijaitsee Urheilukentällä ja on avoinna koko kilpailujen ajan.  
— Toimiston puhelin n:o 592.

*Tävlingsbyro* är på idrottsplanen och hålles öppen så länge tävlingen pågår.  
— Byrons telefon 592.

# KULTASEPÄNLIKE OSSIAN HOPEA

Palkintoesineiden ostopaikka

Porvoon  
Sähkötoimisto

Puistokatu 7, puh. 620

Suosittelaa!

M. Sundbäck

Välikatu 2

Suosittelaa!

Oy. Makea Ab.

**PORVOO**

Puhelin 907

**NAISTEN ja HERRAIN  
PUKIMO**

Ruoho ja  
Pirinen

Hotelli - Ravintola  
**PORVOO**

Jokikatu 33

Suosittelaa kaikille urheilijoille

A. Hagman

**HUONEKALULIIKE**

Puistokatu 7, puh. 191

**PORVOON UUSI  
PELTISEPÄNLIIKE**

Jokikatu 42, puh. 1025

L. Viitanen

Polkupyöriä, pyöränosia sekä  
urheilutarvikkeita, lasten-  
käräjä, kalastustarpeita.

**Täydellinen pyöräkorjaamo**

E. L. Martin

Porvoo — Puh. 215



# Uusi Kemikalikauppa

HELLBERG'IN LIIKETALO

Naapurimme hoitaa pyörän navat / Med vår grannes cyklar vinnes tävlingen med heder

Meidän öljyt muokkaa jäykät lavat / Med vår oljor trimmas dina styva leder

Hieronta-öljyjä. Voiteita. Massage-oljor. Cremer.

# Nya Kemikaliehandeln

HELLBERG'S AFFÄRSHUS

## A-sarja:

### Porvoo—Loviisa—Porvoo

- 1 .....
- 2 .....
- 3 A. Rautavaara, Toukolan Teräs .....
- 4 E. Backman, Lohjan Louhi .....
- 5 T. Laakso, H:gin Työv. Luist. ....
- 6 A. Koponen, " " " ....
- 7 V. Lindblom, " " " ....
- 8 J. Salo, Toukolan Teräs .....
- 9 A. Koskenvesi, H:gin Työv. P.-Veikot
- 10 E. Jalonen, Toukolan Teräs .....

**Käyttäkää**

**Parturiliikettä**

Kirkkotori 9

*Amerikkalaista parranajoa*

*Kasvojen hierontaa*

**Använd**

**Raksalongen**

Kyrkotorget 9

*Amerikansk rakning*

*Ansikts massage*

**VALMA ERE**

## Parturiliikettä

Jokikatu 32

Suosittelaa!



## O. Lahtinen

PORVOO — Rauhankatu 25,  
puhelin 843

**POLKUPYÖRÄKORJAAMO**

## I. Holopainen

**KELLOSEPÄNLIIKETTÄ**

suositellaan!

Runeberginkatu 34,  
puhelin 635

## KAHVILA KAIRO

Suosittelaa!

**Ulkotilaukset toimi-**  
**tetaan huolellisesti**

## Viking, Minerva, Aga-Baltir, Alfa ja och Ingelen

radioita sopivilla maksuehdoilla  
*Radiopöytiä, gramofoninlevyjä,  
miesten ja naisten pyöriä ja osia*

**Porvoon Radioliike**

Nikolainkatu 4. Puhelin 1126

radior på lämpl. betalningsvillk.  
*Radiobord, gramofonskivor,  
herr- och damcyklar och delar*

**Borgå Radioaffär**

Nikolaigatan 4. Telefon 1126

OY.

**VERNER HOLMBERG**  
AB.

**Kenkäliike**

**Skoaffär**

Välikatu 1

Mellangatan 1

Suosittelaa!

Rekommenderas!

## Kahvila MOKKA

*Linja-autoaseman vieressä, puhelin 142*  
Suositellaan!

## Kafé MOKKA

*Invid busstation, telefon 142*  
Rekommenderas!

# KULTASEPÄNLIKE

## AB. A. A. ALM OY.

PORVOO Välikatu 1. Puhelin 248

### B-sarja:

#### Porvoo—Loviisa—Porvoo

- 11 .....
- 12 .....
- 13 .....
- 14 O. Karttunen, Toukolan Teräs .....
- 15 E. Salonen, H:gin Vauhti-Veikot .....
- 16 R. Toiviainen, H:gin TPV .....
- 17 T. Haalivirta, H:gin Visa .....
- 18 V. Venäläinen, Lahden Kaleva .....
- 19 H. Andersson, Porv. Veikot, ehd. ....
- 20 P. Peltonen, Särkijärven Yritys .....
- 21 T. Amnell, Karkkilan Sisu .....
- 22 J. Toivonen, Särkijärven Yritys .....
- 23 A. Norrgård, Porv. Veikot, ehd. ....
- 24 H. Salo, Toukolan Teräs .....
- 25 S. Koskinen, Karkkilan Sisu .....
- 26 E. Halme, H:gin Vauhti-Veikot .....
- 27 V. Noro, Toukolan Teräs .....
- 28 O. Vainio, H:gin TPV .....
- 29 A. Aulilo, H:gin Urheilu-Veikot .....
- 30 J. Backman, Lohjan Louhi .....
- 31 E. Närvi, Porv. Veikot, ehd. ....
- 32 A. Askolin, H:gin Urheilu-Veikot ..
- 33 Y. Vesterholm, H:gin Työv. Luist. ...
- 34 V. Liimatainen, Porv. Veikot, ehd. ...
- 35 R. Häggström, H:gin Visa .....

# Oy. Aleks Koski Ab.

SUOSITELLAAN!

REKOMMENDERAS!

MAKKARATEHDAS

KORVFABRIK

**Oy. Brunberg—  
Lindfors Ab.**

**Karamellitehdas**



**Ravintola • Restaurang**

**MILANO**

**Suosittellaan!**

*Paras ruokailupaikka matkustaville.*

*Bästa matställe för resande.*

**Rekommenderas!**

**W. Lilja**

Nikolainkatu 12, puhelin 556.

**Villa- ja Lyhyttavaraliike**

**Suosittellaan!**

**Stenströmin**

**hautausseimisto**

Porvoo, puh. 58. Perustettu 1872

**Stenströms**

**begravningsbyrå**

Borgå, tel. 58. Grundl. 1872

**A. Hautalainen**

**Jalkineliike**

Kirkkokatu 11

**Suosittellaan!**

**Matilda Mattila**

**Sekatavarakauppa**

**Kolonialvaruhandell**

Suosittellaan!      Rekommanderas!

Vesitorninkatu 40 Vattentornsg. 40

**MODEAFFÄR      MUOTILIIKE**

**„STELLA”**

Nikolaigatan 1 Nikolainkatu

Telefon 1035 Puhelin

**Rekommenderas!**

**Suosittellaan!**

**Felix Rosenström**

**Siirtomaa, hedelmä- ja  
sekatavarakauppa.**

Nikolainkatu 10. Puh. 176

Piispankatu 28. Puh. 679



*Söderströmin Kirjakauppa*  
*Söderströms Bokhandel*

Porvoo Puh. 8

Borgå Tel. 8

Suosittelaa n!

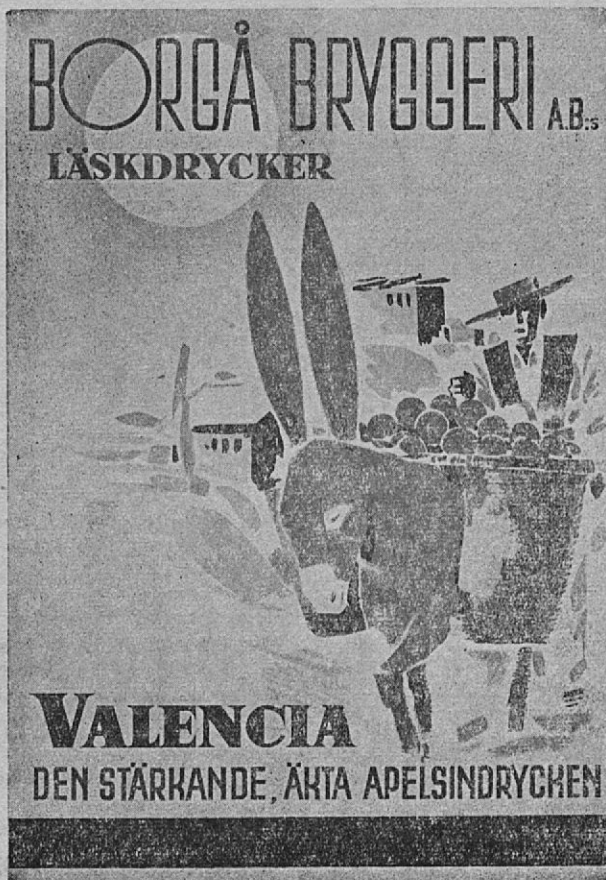
Rekommenderas!

Parturi ja Naiskampaamo

Nikolainkatu 10 — puhelin 306

Omist. **LILLY KARLSSON**

Suosittelaa n!





# Porvoon Kirjakauppa

Täydellinen kirja- ja paperi-  
kauppa, puhelin 106

VEIKATKAA MEILLÄ!

# Ravintola NIZZA Restaurang

Linja-autoaseman vieressä.  
Annoksia koko päivän.

Vid linjebilstationen.  
Portioner hela dagen.

Nikolainkatu 4 Nikolaigatan  
Puhelin 875 Telefon  
Suositellaan!

## Osanottajat:

### A-SARJA:

(Porvoo—Loviisa—Porvoo)

- 1 .....
- 2 .....
- 3 A. Rautavaara, Toukolan Teräs .....
- 4 E. Backman, Lohjan Louhi .....
- 5 T. Laakso, H:gin Työv. Luist. ....
- 6 A. Koponen, " " " .....
- 7 V. Lindblom, " " " .....
- 8 J. Salo, Toukolan Teräs .....
- 9 A. Koskenvesi, H:gin Työv. P.-Veikot
- 10 E. Jalonen, Toukolan Teräs .....

### B-SARJA:

(Porvoo—Loviisa—Porvoo)

- 11 .....
- 12 .....
- 13 .....
- 14 O. Karttunen, Toukolan Teräs .....
- 15 E. Salonen, H:gin Vauhti-Veikot .....
- 16 R. Toiviainen, H:gin TPV .....
- 17 T. Haalivirta, H:gin Visa .....
- 18 V. Venäläinen, Lahden Kaleva .....
- 19 H. Andersson, Porv. Veikot, ehd. ....
- 20 P. Peltonen, Särkijärven Yritys .....
- 21 T. Annell, Karkkilan Sisu .....
- 22 J. Toivonen, Särkijärven Yritys .....
- 23 A. Norrgård, Porv. Veikot, ehd. ....
- 24 H. Salo, Toukolan Teräs .....
- 25 S. Koskinen, Karkkilan Sisu .....
- 26 E. Halme, H:gin Vauhti-Veikot .....
- 27 V. Noro, Toukolan Teräs .....
- 28 O. Vainio, H:gin TPV .....
- 29 A. Aulilo, H:gin Urheilu-Veikot .....
- 30 J. Backman, Lohjan Louhi .....
- 31 E. Närvi, Porv. Veikot, ehd. ....
- 32 A. Askolin, H:gin Urheilu-Veikot .....
- 33 Y. Vesterholm, H:gin Työv. Luist. ....
- 34 V. Liimatainen, Porv. Veikot, ehd. ....
- 35 R. Häggström, H:gin Visa .....

### NUORTEN SARJA:

(Porvoo—Vanhakylä—Porvoo)

- 36 .....
- 37 .....
- 38 .....
- 39 E. Nurmi, Särkijärven Yritys .....
- 30 A. Vassman, H:gin Urheilu-Veikot ..
- 41 E. Söderström, " " .....
- 42 A. Forsman, H:gin TPV .....
- 43 E. Kekäläinen, H:gin Urh.-Veikot, ehd.
- 44 K. Forss, Särkijärven Yritys .....
- 45 T. Kivenjuuri, Myllykosk. Toverit ..
- 46 P. Hietanen, Tamp. Kilpa-Veljet ....
- 47 E. Eerola, H:gin Työv. Luist. ....
- 48 V. Harju, H:gin TPV .....
- 49 P. Harju, H:gin TPV .....
- 50 P. Sainio, Toukolan Teräs .....
- 51 A. Laurinen, Toukolan Teräs .....
- 52 L. Punkkinen, H:gin Työv. Luist. ....
- 53 I. Järvinen, Särkijärven Yritys .....
- 54 Y. Mertala, H:gin Työv. Luist. ....

### IKÄMIESSARJA:

(Porvoo—Vanhakylä—Porvoo)

- 55 .....
- 56 V. Järvinen, Särkijärven Yritys, ehd.
- 57 A. Kovanen, H:gin Työv. Luist. ....
- 58 O. Kortelainen, H:gin Työv. Luist. ....
- 59 V. Pennanen, Toukolan Teräs .....
- 60 T. Tiuhonen, H:gin Työv. Luist. ....
- 61 P. Korpinen, Tamp. Kilpa-Veljet ..
- 62 E. Penttinen, Porv. Veikot .....
- 63 A. Laakso, Särkijärven Yritys .....
- 64 M. Hyyppä, Toukolan Teräs .....

PARTURILIIKE JA "HELMI"  
NAISKAMPAAMO  
Nikolainkatu 14. Rauli Helberg'in talo  
Puhelin 941  
Omist. HELMI JÄRVINEN

Ab. Arth. Lindfors'in  
LEIPOMO- ja KONDITTORILIIKETTÄ  
suositellaan!

Runebergink. 34, puh. 627 varasto 515  
yksityinen 740

A. LINDFORSIN  
PARTURILIIKETTÄ

suositellaan arv. urheiluyhdisteille!

Nikolainkatu 1, puhelin 532

Omist. RAUHA BORGSTRÖM

OY. J. R. Heino Ab.

PORVOO — Runeberginkatu 31

Puhelimit:

Väri-, Matto- ja Tapetikauppa

Konttori .....

Maalaitveritas .....

326  
326  
261

## Pukimoliike „REX“

Piispankatu 19

Edullisin ostopaikka!

## FRANS BERGSTRÖM

Kellosepänilike

Välrikatu 1, puh. 122

Yksit. 568

Suosittelaa!

Urmakeriaffär

Mellangatan 1, tel. 122

Privat 568

Rekommenderas!



# J. FUCHS

Edullisin OSTO-  
PAIKKA urheili-  
joille

PORVOON METALLITEHDAS

# T. Lahtinen

Peltisepänilike

Polkupyöräpaja

Puhelin 265

VERHOILIJA ja  
SATULASEPPÄ

TAPETSERARE &  
SADELMAKARE

# V. EKLUND

Iso Jokikatu 51 puhelin 868

Stora Agatan 51, etelefon 868

Porvoon  
Rautakauppa

PORVOO

Nikolainkatu 8  
Puhelin 149

S u o s i t e l l a a n !

O. Werner'in

VAATTURILIKETTÄ

S u o s i t e l l a a n !

Salaman  
Romukauppa

Nikolainkatu 7

G. Meriluodon

POLKUPYÖRAKORJAAMO

Helsinki, Töölönkatu 8  
puhelin 40 579

Korjaukset suoritetaan hyvin  
ja edullisesti!

**PORVOON**

# Uusi Apteekki

Rihkamatorin  
varrella

**KIVENVEISTÄMÖ —  
STENHUGGERI**

# Simolin

Porvoo, puh. 622  
Borgå, tel. 622

# O. Backman

*Puusepäntiike*

Vesitorninkatu 40. Puh. 332

# Hugo Stenströms

**PLASTLAGERI**

*Utför alla till branchen  
hörande arbeten*

**Telefon 124**

# WERNER STENBÄCK

**JALKINEKORJAAMO**

Välik. 5, puh. 289—1055

**Omist. K. KORPELA**  
Suositellaan!

**SKOREPARATION**

Mellang. 5, tel. 289—1055

**Innehav. K. KORPELA**  
Rekommenderas!

# K. Nyholmin

**RÄÄTÄLINLIKE**

Kirkkokatu 4, puh. 938  
Suositellaan!

# E. Penttinen

Laittaa uudet uunit  
ja

kunnostaa vanhat muurit

Porvoo, Messeniuksenkatu 3



## *Tyylikäs puku*

asiakkaan yllä on vaatturin paras mainos. Siis urheilijat tilatkaa

## *Pukunne*

ajoissa

●  
**Kääntykää siis luottamuksella puoleeni!**

**Kunnioittaen**

## **Vaatturi**

### **H. Luostarinen**

Porvoo, Papinkatu 17. Puh. 524

## **MAALAUSLIIKE**

## **Veljekset**

### **Salenius**

Jokikatu 42, puh. 243

**Suosittelaa!**

## **OSTO- ja MYYNTILIHKETTA**

**suositellaan!**

Jokikatu 44, puh. 21

## Hj. Liljendahl

# T:mi Helmer Karlsson

**Urheiluliike**

Porvoo, puhelin 27

**Kalastus-, Metsästys-, Urheilutarpeita, Räjähdyksaineita.**

## **Axel Forsblom**

**Tukku- ja Vähittäiskauppa**

Välrikatu 5. Puh. 148

**Ruoka- ja Siirtomaatavarakauppa**

Lukiokuja 9. Puh. 501

**Parti- och Minuthandell**

Mellangatan 5. Tel. 148

**Mat- och Kolonialvaruhandell**

Gymnasiegränd 9. Tel. 501

# V. Suo- minen

**VAATTURI**

Kaivokatu 28, puh. 837

**Urheilijain ja**

**urheilunystävain**

**suosima liike**

# Ab. Henrik Törnroos Oy.

## URHEIJAT!

Jalkapalloja, jalkapallokenkiä, piikkikenkiä ja urheilu-  
välineitä.

Polkupyöriä ja pyöränosia. Korjauksia suoritetaan.

PORVOO — Välikatu 6. Puhelin 91

## Nuorten sarja (alle 20 v.)

Porvoo—Vanhakylä—Porvoo,

36	.....
37	.....
38	.....
39	E. Nurmi, Särkijärven Yritys .....
40	A. Vassman, H:gin Urheilu-Veikot ..
41	E. Söderström, H:gin Urheilu-Veikot
42	A. Forsman, H:gin TPV .....
43	E. Kekäläinen, H:gin U.-Veikot, ehd.
44	K. Forss, Särkijärven Yritys .....
45	T. Kivenjuuri, Myllykosk. Toverit ..
46	P. Hietanen, Tamp. Kilpa-Veljet ....
47	E. Eerola, H:gin Työv. Luist. ....
48	V. Harju, H:gin TPV .....
49	P. Harju, H:gin Urheilu-Veikot ....
50	P. Sainio, Toukolan Teräs .....
51	A. Laurinen, Toukolan Teräs .....
52	L. Punkkinen, H:gin Työv. Luist. ....
53	I. Järvinen, Särkijärven Yritys ....
54	Y. Mertala, H:gin Työv. Luist. ....

### Alla

till elektriska branschen  
hörande arbeten utföras.

### Kaikkia

sähköalaan kuuluvia töitä  
suoritetaan.

## F. KORTMAN & N. AHLGREN

TELEFON 689 PUHELIN

*Retkeilkää ja suunnistakaa hyvien oppaiden avulla!*



## Retkeilyn opas.

Suomen Opintoretkeilykerhojen Liiton toimittama käsikirja antaa kaikki retkeilytoiminnassa tarvittavat ohjeet varusteita, ruokailua ja terveydenhoitoa myöten. Kirjoittajina alan parhaita asiantuntijoita. — 320 sivua runsain kuvin. Tasukokoisena taip. kangask. 28:—.

**"Laaja aineisto on esitetty lyhyen asiallisesti, innostuneesti ja innostavasti — kirjan luettuun tuntee maanteiden, vesien, koko isänmaamme luonnon kutsun voittamattomana."** (Pyrkijä.)

### Suunnistamisen alkeet.

Kolmen etevän asiantuntijan K. Kalkusaaren, Väinö Sepän ja Olli Veijolan laatima opas opettaa jokaista suunnistamistaidon itseopiskelijaa selviytymään omin neuvoin kartan ja kompassin avulla tuntemattoman maaston salaisuuksista. Hinta 10:—.

Werner Söderström Osakeyhtiö.

Porvoon  
Kenkäkauppa

(I. ja M. Karlsson)

Iso Jokikatu 37, puh. 463

Suosittelaa n!

**E. Lönnqvist**

PARTURI

Rihkamakatu 4, puh. 632

(Valtimon talo)

Suosittelaa n!

Jalkineliike

Mutanen ja

Katajamaa

Puistokatu 14

PUHELIN 1148

# V. Nyqvist<sup>in</sup><sub>s</sub>

tuotteita suositellaan!  
tillverkningar  
rekommenderas!

Myymäälä: Jokikatu 32. Puhelin 651  
Leipomo: Veckjärventie 1. Puh. 398  
Butiken: Agatan 32. Telefon 651  
Bageriet: Veckjärvivägen 1. Tel. 398

# A. Nykänen

vaatturi

Puistokatu 14

## Ikämiesten yli 35 v. sarja. Porvoo—Vanhakylä—Porvoo.

- 55 .....  
56 V. Järvinen, Särkijärven Yritys, ehd.  
57 A. Kovanen, H:gin Työv. Luist. ....  
58 O. Kortelainen, H:gin Työv. Luist. ...  
59 V. Pennanen, Toukolan Teräs .....  
60 T. Tiihonen, H:gin Työv. Luist. ....  
61 P. Korpinen, Tamp. Kilpa-Veljet ...  
62 E. Penttinen, Porv. Veikot .....  
63 A. Laakso, Särkijärven Yritys .....  
64 M. Hyypä, Toukolan Teräs .....

## Pervoon Uusi Värjäämö ja Kemiallinen Pesulaitos

Jokikatu 48, Puhelin 557  
Suositellaan!

## Borgå Nya Farger & ke- miska Tvättinsättning

Agatan 48, tel. 557  
Rekommenderas!

## Seurahuone

Kauppatorin laidassa

SEURAHUONEEN  
PIKKUKAHVILAA

Suosittelaa!



**A. LAINEEN**

**PARTURILIHKETTÄ**

Veckjärventie 3, puh. 854

S u o s i t e l l a a n !

**Porvoon**

**Kenkä**

Puhelin 1138

S u o s i t e l l a a n !

**Vanha apteekki**

**PORVOOSSA**

**Gamla apoteket**

**i BORGA**

Nikolainkatu 11  
Nikolaigatan 11

**A. Vilvan**

**JALKINEKORJAAMO**

Kaivokatu 29, puh. 825

S u o s i t e l l a a n !

**H. SILTANEN**

**VAATTURI**

Veckjärventie 5, puh. 489

**Y. Lindroos**

**NAISKAMPAAMO**

Rauhankatu 33  
Elannon talo, puhelin 863

S u o s i t e l l a a n !

**PUUSEPÄNLIKE  
SNICKERI**

Vesitornink. 25, puh. 161  
Vattentornsg. 25, tel. 161

**A. Bärlund**

**E. Mikanderin**

**PORVOON VIRVOITUS-  
JUOMATEHTAAN** tuotteita  
**PORVOON ROHDOSKAUPPAA**  
sekä **KIOSKIA**

S u o s i t e l l a a n !

*P*orvoon

# **A I T T A**

on avattu maanantaina  
toukokuun 26 päivänä  
liiketalossamme

**Nikolainkadun varrella.**

*Sen nyt käytäntöön otettu 1 kerros  
käsittää osastot*

**KANKAITA,  
NAISTEN JA MIESTEN  
ALUSVAATTEITA JA  
ASUSTEITA,  
VUODEVAATTEITA SEKÄ  
OMPELUTARVIKKEITA  
Y.M. LYHYTTAVARAA  
VARTEN.**

Tervetuloa tutustumiskäynnille!

# **E L A N T O**



# Porvoon linja-auton aikataulu:

Utta Helsingin tietä.

Arkipäivisin:

Porvoosta

6.00 8.00 8.45 11.00 13.00  
15.30 17.15 20.00

Helsingistä

\*8.00 10.45 13.00 15.00  
16.00 17.35 20.00 23.15

Sunnuntai- ja juhlapäivin:

6.00 8.00 11.00 13.00 15.30  
17.15 19.45 21.00

\*8.00 10.45 15.00 16.00 17.35  
20.00 21.30 23.15

\* Vanhaa tietä.

Paketteja toimitetaan. Paikkatilauksia vastaanotetaan  
Linja-autoaseman puh. Porvoossa 395 ja H:gissä 20 955.

**A. NORRGÄRD.**  
Puh. 934.

**R. KJÄLLMAN.**  
Puh. 426.

# AUG. EKLÖF, AKTIEBOLAG

PORVOO — Perustettu 1864. BORGÅ — Grundl. 1864.

**PUUTAVAROITA**  
**HEVOSKENKIÄ**  
**RUUVIHOKKEJA**  
**ISOLAATTORIKOUKKUJA**  
**FANEERIA**  
**PUUSEPÄNLEVYJÄ**  
**LAATIKKOLAUTOJA**  
**SELLULOOSAA**  
**SEINÄPAHVIA**  
**VENEITÄ,**  
suurempia ja pienempiä  
**KULTALISTOJA**  
**TAPETTILISTOJA**  
**VALOKUVAKEHYKSIÄ**  
**KUVASTIMIA y.m.**

**TRÄVAROR**  
**HÄSTSKOR**  
**SKRUVHOCKAR**  
**ISOLATORKROK**  
**FANER**  
**BLOCKBOARDS**  
**LÄDBRÄDER**  
**CELLULOSA**  
**VÄGGPAFF**  
**BÄTAR,**  
större och mindre  
**GULDLISTER**  
**TAPETLISTER**  
**FOTOGRAFIRAMAR**  
**SPEGLAR m.m.**